


Reminder e9 range / Mémo gamme 9

STARTING SCREEN / ECRAN DE DEMARRAGE

ON/OFF

 **ACTIVED SOLENOID / PERCUTEUR ACTIF**

 **SIMULATION / MODE SIMULATION**

NEXT FIELD / CHANGEMENT DE CHAMP

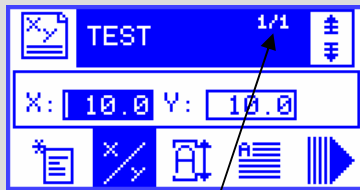
FILE MANAGEMENT / BIBLIOTHEQUE DE FICHIERS

SAVE & CLOSE / SAUVEGARDE & SORTIE

PROGRAMING / PROGRAMMATION




GRAPHICAL VIEW / VUE GRAPHIQUE

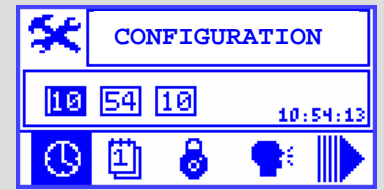
CONFIGURATION / CONFIGURATION










Active line/total lines of the file
Ligne active/nb total de lignes du fichier





 ZOOM +
 ZOOM -
 MOVEMENTS / DEPLACEMENTS







 TIME / *HORLOGE*
 DATE / *CALENDRIER*
 PASSWORD / *MOT DE PASSE*
 LANGUAGE / *LANGUE*
 UNITS / *UNITES MESURE*
 SOFTWARE VERSION / *INFORMATIONS LOGICIEL*
 INPUTS/OUTPUTS INFORMATION / *ETAT DES ENTREES/SORTIES*

Alt + M Start/stop push button selection / *Sélection de la boîte à boutons*

For ec9 only, select D axis accessory / *Pour ec9 uniquement, choix axe D :*







 WITH D AXIS / *AVEC AXE D*
 WITHOUT D AXIS / *SANS AXE D*



 NEW FILE / *NOUVEAU FICHIER*
 MARKING POSITION / *POSITION MARQUAGE*
 DIMENSIONS / *LARGEUR ET HAUTEUR*
 MARKING TEXT / *TEXTE A MARQUER :*





Alt + L : CHOOSE A LOGO / *CHOIX D'UN LOGO*
Alt + H : INSERT TIME / *HORODATAGE*
Alt + V : INSERT VARIABLE / *INSERTION VARIABLE*
^ + 1st value / *1ère valeur* : INCREMENTS / *INCREMENTATIONS*

 DEPTH / *FORCE DE FRAPPE*
 QUALITY / *QUALITE*
 FONT / *POLICE*
 SPEED / *VITESSE*
 ANGLE / *ANGLE*
 RADIUS / *RAYON*
 MANUAL LOCATING / *APPROCHE MANUELLE :*

SHORTCUTS IN MANUAL LOCATING / *RACCOURCIS MODE APPROCHE :*

  MODIFY STEP / *VARIATION DU PAS*
  LOCATING / *POSITIONNEMENT*
 

 MARKING OUTLINE / *CONTOUR DU MARQUAGE*
 SIMULATE MARKING / *SIMULATION DU MARQUAGE*
(inactive solenoid / *percuteur inactif*)

 PREVIEW / *VUE GRAPHIQUE*
 INSERT LINE / *INSERTION LIGNE*
 DELETE LINE / *SUPPRESSION LIGNE*
 PART DIAMETER (D axis) / *DIAMETRE PIECE (axe D)*

Variable information / *Renseignement des variables :*



Please refer to user manual on your CD for more information / *Voir notice sur CD pour plus de renseignements.*

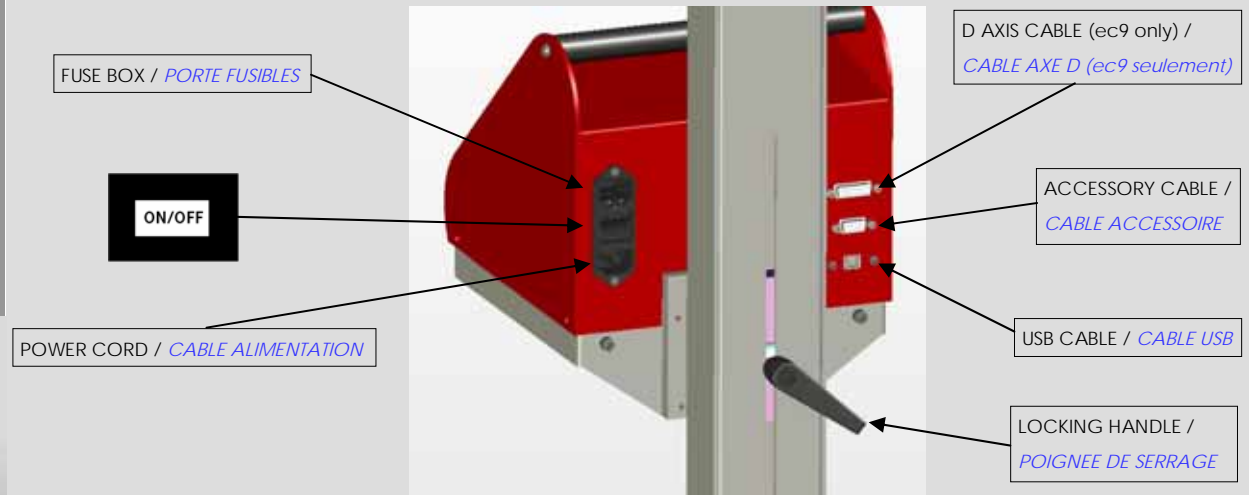
MARK TODAY, IDENTIFY TOMORROW



www.sic-marking.com

Starting guide / Mise en route

INSTALLATION / BRANCHEMENT



Class 1 device : earth connection requested. Please use only the suitable cables delivered with the device.
 Rated voltage : 115-230V 50-60Hz / Voltage fluctuation : +/- 10% from rated voltage / Overvoltage class 2 : CEI 60364-4-443.
 Rated power : 300 VA / Fuse : 2 fuses 5 x 20 2.5A temporized.

*Appareil de classe 1 : terre de protection obligatoire. Utiliser exclusivement les câbles électriques fournis avec l'ensemble de marquage.
 Tension nominale : 115-230V 50-60Hz / Fluctuation de tension : +/- 10% par rapport au nominal / Surtension catégorie II : CEI 60364-4-443.
 Puissance nominale : 300 VA / Fusible : 2 fusibles 5 x 20 2.5A temporisés.*

The ec9 machine should only be lifted by the handle. Some systems are heavy : use correct industrial handling.
Soulever les machines de type ec9 uniquement par la poignée. Certaines machines étant lourdes, prévoir une manutention adaptée.

The wearing of goggles is recommended.
Le port de lunettes de protection est recommandé.



The wearing of helmet mounted ear defenders is also recommended. Sound level of the machine when marking : 76 dB on a steel block at an average impact and speed.
Le port du casque antibruit est également recommandé. Valeur acoustique de la machine en marquage : 76 dB sur bloc d'acier à force et vitesse moyenne.

When used intensively the temperature of the hammer unit may reach 100°C.
En fonctionnement intensif la température de l'ensemble perceur peut atteindre 100°C.

When using the marking system never hammer into an empty space : the tip may shatter.
Ne jamais utiliser le système de marquage en frappant dans le vide : il y a risque de rupture et de projection de la pointe.

MACHINE ADJUSTMENT / REGLAGE MACHINE

For information only, recommended stylus/part distance according to depth chosen :
 (ec9 machine : after height adjustment, wedge the marking head with the locking handle)

*A titre indicatif, distance stylet/pièce conseillée en fonction de la force de marquage choisie :
 (machine ec9 : après réglage de la hauteur, bloquer la tête à l'aide de la poignée de serrage)*

Depth / Force	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Minimum distance / Distance minimum	0.5	0.5	0.5	1	1	2	3	5	6
Maximum distance / Distance maximum	1	2	3	5	6	7	9	9	9

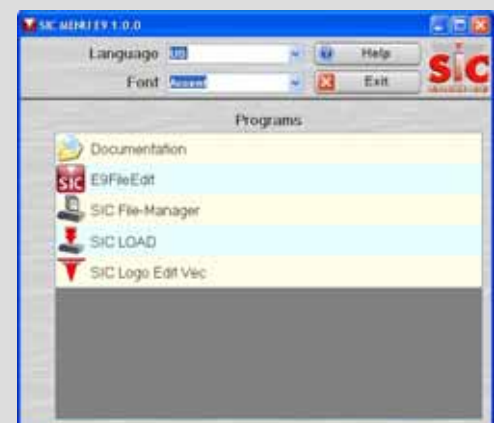
SIC TOOLS COMMUNICATION / COMMUNICATION AVEC SIC TOOLS

SIC TOOLS e9 is a group of softwares running on a PC to manage e9 controller :

- E9FileEdit : to create and save files on a PC
- SIC File-Manager : to back-up marking files and download logos
- SIC LOAD : to update the controller (program downloading)
- SIC Logo Edit Vec : to print vector logos

SIC TOOLS e9 est une suite de logiciels sur PC qui permet d'administrer le contrôleur e9 :

- *E9FileEdit : permet de créer et d'enregistrer des fichiers directement sur PC*
- *SIC File-Manager : permet de sauvegarder les fichiers de marquage et de télécharger des logos*
- *SIC LOAD : permet de mettre à jour le contrôleur (téléchargement du programme)*
- *SIC Edit Logo Vec : permet d'éditer des logos vectoriels*



MARK TODAY, IDENTIFY TOMORROW



www.sic-marking.com